

Приложение к Заявлению  
об участии в конкурсе  
на замещение должности  
научно-педагогического  
работника

**Сведения об участнике конкурса  
на замещение должности научно-педагогического работника**

ФИО (полностью) Федченко Валентина Владимировна

Должность, доля ставки доцент, 1,0 ставки

Кафедра (подразделение) еврейской культуры

Дата объявления конкурса 26.01.2015

1. Место работы в настоящее время СПбГУ, кафедра еврейской культуры, доцент

2. Ученая степень (с указанием научной специальности) кандидат филологических наук  
(10.02.19 – Теория языка) \_\_\_\_\_

3. Ученое звание \_\_\_\_\_

4. Стаж научно-педагогической работы 10

5. Общее количество опубликованных работ 42

6. Научные, учебно-методические, творческо-исполнительские работы за последние 3 года (см. список научных трудов)

№ п/п	Наименование работы, ее вид	Форма работы	Выходные данные	Объем в п.л.	Соавторы
1	2	3	4	5	6

7. Наиболее значимые работы за предшествующие годы (указываются по усмотрению претендента)

№ п/п	Наименование работы, ее вид	Форма работы	Выходные данные	Объем в п.л.	Соавторы
1	2	3	4	5	6
11	Хорошо говорить по-гречески, или Переезд константинопольских греков в Афины	Печ.	Известия РГПУ им. Герцена. № 25 (58). Аспирантские тетради. СПб, 2008	0,5	
12	Константинопольский диалект греческого языка в сатирах Анастасиоса Пневматикаса	Печ.	Вестник Санкт-Петербургского университета, серия 9. Вып. 1, ч. 2. 2008	1,5	

18	Στεφάν Σαχλικίς. Φормирование критского поэтического койне	Πеч.	Ποэтика традиции. Сборник научных статей. СПб, 2010.	1	
19	Αυτορεφερατ на соискание ученой степени кандидата филологических наук. «Языковые особенности двуязычных константинопольских антологий XIX в.».	Πеч.	Издательство СПбГУ. СПб, 2010.	1,3	
20	"Εванγγелие Любви" (Ιοάνν 20: 19–25): цаконский вариант	Πеч.	Индоевропейское языкознание и классическая филология. Т. 14, № 2. СПб, 2010.	0,8	Μ. Ι. Кисилиер
21	Εξαρχαϊσμός στην Ελληνική γλώσσα της Κωνσταντινούπολης του ΙΘ' αιώνα	Πеч.	Identites in the Greek world (from 1204 to the present day), Т. 3. Athens, 2011.	0,7	
22	Εβραιο-греческие диалекты: от переводов Библии к языку оригинальных произведений	Πеч.	Индоевропейское языкознание и классическая филология. Т. 15. СПб, 2011.	1	
23	Ο языке новогреческой литературы	Πеч.	Acta Linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований. Т. 7, № 1. СПб, 2011.	2,5	Μ. Ι. Кисилиер
24	Κ вопросу о мягких сонантах в цаконском диалекте новогреческого языка	Πеч.	Индоевропейское языкознание и классическая филология. Т. 15. СПб, 2011.	0,5	Μ. Ι. Кисилиер
25	Η γλώσσα του Στεφάνου Σαχλίκη: στο σταυροδρόμι των παραδόσεων	Πеч.	Πεπραγμένα Ιου διεθνούς κρητολογικού συνεδρίου. Т. Β3. Χανιά, 2011.	0,5	

8. Индекс Хирша, количество публикаций в базах данных:

РИНЦ h 2, 12 публикаций

Web of Science Core Collection \_\_\_\_\_

Scopus \_\_\_\_\_

В том числе за последние 3 года:

РИНЦ 1 публикация

Web of Science Core Collection \_\_\_\_\_

Scopus \_\_\_\_\_

9. Сведения об аспирантах и соискателях, защитивших диссертации под научным руководством претендента

Количество работ:

№ п/п	Тема диссертационного исследования	Научная специальность (с указанием шифра)	Дата защиты

10. Сведения об участии в научно-исследовательских проектах, программах, грантах (за последние 5 лет)

1) Субсидия Комитета по науке и высшей школе Санкт-Петербурга молодым кандидатам наук вузов и академических институтов, расположенных на территории Санкт-Петербурга. «Роль константинопольского диалекта в становлении греческой литературы». 2011. Руководитель.

2) Грант Президента Российской Федерации для государственной поддержки молодых российских ученых за счет средств федерального бюджета № МК-428.2009.6 «Формирование языка новогреческой литературы». 2009–2010. Исполнитель. Руководитель – доц. М. Л. Кисилиер;

3) Грант Президента Российской Федерации для государственной поддержки молодых российских ученых № МК-1849.2011.6 «Типологическое описание цаконского диалекта новогреческого языка». 2011–2012. Исполнитель. Руководитель доц. М. Л. Кисилиер;

4) Грант РГНФ № 11-04-00048а «Развитие диалектов в ситуации многоязычия (на материале диалектов новогреческого языка)». 2011–2013. Исполнитель. Руководитель доц. М. Л. Кисилиер;

5) НИР из средств СПбГУ (Мероприятие 7) №31.23.670.2011 «Исследование проблемы двуязычия в континууме греческой и римской культуры». 2011г. Исполнитель. Руководитель проф. Ф. А. Елоева;

6) НИР из средств СПбГУ (Мероприятие 2) № 23.38.96.2012 «Иудаизм, христианство и позднеэллинистическая философия: кросс-культурные связи и аккультурационные процессы II в. до н.э. – III в. н.э.». 2012–2014. Исполнитель. Руководитель проф. И. Р. Тантлевский.

7) Грант РГНФ № 14-04-00394а «Типология аналитических форм глагола (на материале германских языков, древнеармянского, новогреческого языка и его диалектов)». 2014–2016. Исполнитель. Руководитель доц. М. Л. Кисилиер.

8) Грант РГНФ № 14-03-12003 «Электронный ресурс «Библейская текстология»». 2014–2016. Исполнитель. Руководитель проф. И. Р. Тантлевский.

9) Грант РГНФ № 14-03-00219 «Золотой век: мифологические историософия и социогенез в древнегреческой и древнееврейской традициях». 2014-2016. Исполнитель. Руководитель проф. Р. В. Светлов.

11. Сведения об экспертной деятельности (членство в диссертационных советах, Экспертном совете ВАК, научно-технических советах РАН, иных советах)

---

12. Сведения о членстве в редколлегиях научных журналов, оргкомитетах научных конференций.

Член редколлегии рецензируемого научного журнала “Judaica Petropolitana”;

член редколлегии рецензируемого научного журнала «Еврейская речь»;

член организационного комитета Первой международной научной конференции «Иврит и идиш в контексте современного образования и культуры».

13. Сведения о почетных и академических званиях, международных, государственных, академических и иных премиях, победах в международных и всероссийских конкурсах.

---

14. Иные сведения о научно-педагогической / творческо-исполнительской деятельности (по усмотрению претендента).

## СПИСОК НАУЧНЫХ ТРУДОВ

С 2010-2014 г.

Федченко Валентины Владимировны

(фамилия, имя, отчество)

№ п/п	Наименование трудов	Рукопись или печатные	Название издательства, журнала (номер, год) или номер авторского свидетельства	Количество печатных листов или страниц	Фамилия соавторов работ
1	Стефан Сахликис. Формирование критского поэтического койне	Печ.	Поэтика традиции. Сборник научных статей. СПб, 2010.	16 с.	
2	Автореферат на соискание ученой степени кандидата филологических наук. «Языковые особенности двуязычных константинопольских антологий XIX в.».	Печ.	Издательство СПбГУ. СПб, 2010.	23 с.	
3	"Евангелие Любви" (Иоанн 20: 19–25): цаконский вариант	Печ.	Индоевропейское языкознание и классическая филология. Т. 14, № 2. СПб, 2010.	11 с.	М. Л. Кисилиер
4	Εξαρχαϊσμός στην Ελληνική γλώσσα της Κωνσταντινούπολης του ΙΘ΄ αιώνα	Печ.	Identites in the Greek world (from 1204 to the present day), Т. 3. Athens, 2011.	8 с.	
5	Еврейско-греческие диалекты: от переводов Библии к языку оригинальных произведений	Печ.	Индоевропейское языкознание и классическая филология. Т. 15. СПб, 2011.	15 с.	
6	О языке новогреческой литературы	Печ.	Acta Linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований. Т. 7, № 1. СПб, 2011.	36 с.	М. Л. Кисилиер

7	Κ вопросу о мягких сонантах в цаконском диалекте новогреческого языка	Печ.	Индоевропейское языкознание и классическая филология. Т. 15. СПб, 2011.	8 с.	М. Л. Кисилиер
8	Η γλώσσα του Στεφάνου Σαχλίκη: στο σταυροδρόμι των παραδόσεων	Печ.	Πεπραγμένα 1ου διεθνούς κρητολογικού συνεδρίου. Τ. Β3. Χανιά, 2011.	8 с.	
9	Les Grecs de Constantinople à Athènes: perception d'une langue étrangère	Печ.	Actes de Xe Congrès de l'Association internationale du Sud-Est européen. L'homme et son environnement dans le Sud-Est européen. Paris, 2012.	4 с.	
10	Стефан Сахликис – предтеча Критского Возрождения. На перекрестке итальянской и византийской традиций	Печ.	LAP LAMBERT Academic Publishing, 2012.	84 с.	
11	Греческая грамматика в таблицах и схемах	Печ.	СПб, КАРΟ, 2013.	192 с.	
12	Формы генетива и замещающие их конструкции в цаконском диалекте греческого языка	Печ.	Индоевропейское языкознание и классическая филология. Т. 17. СПб, 2013.	11 с./7 с.	М. Л. Кисилиер
13	Английская и идишская версии романа И. Б. Зингера "Враги. История любви"	Печ.	Judaica Petropolitana, Т. 1. СПб, 2013.	10 с.	
14	Бер Борохов. "Задачи еврейской филологии". Перевод и краткий комментарий к статье	Печ.	Еврейская речь, Т. 1. СПб, 2013.	26 с.	А. Д. Козулева
15	Идиш-русская/украинская/белорусская лексикография: новый этап	Печ.	Народ книги в мире книг, № 104.	10 с.	
16	"Romashkes, lyutikes, anyutes eygelekh", oder der ufbli fun der yidisher leksikografye in di slavishe lender	Печ.	Afn shvel, № 360-361. New York, 2013	4 с.	

17	Аналитические глагольные формы с еврейско-арамейским компонентом в идише	Печ.	150 лет кафедре общего языкознания Санкт-Петербургского государственного университета. 4-7 сентября 2013 г. Тезисы. Санкт-Петербург, 2013.	3 с.	
18	Subdialectal diversity in the Tsakonian-speaking area of Arcadia	Печ.	Proceedings of the 5th International Conference of Modern Greek Dialects and Linguistic Theory (MGDLT 5). Ghent: Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letterkunde, 2013.	13 с.	
19	К вопросу о развитии аспектной семантики у аналитической конструкции с глаголами <i>top</i> “делать” / <i>gebn</i> “давать” в идише	Печ.	Международная научная конференция «научное наследие и развитие идей Ю. С. Маслова». 20-22 ноября 2014 г. Тезисы. Санкт-Петербург, 2014.	3 с.	
20	К вопросу о традиционных практиках строительства в контактных зонах Средней Азии, Южного Кавказа и Южных Балкан	Эл.	Тезисы XLIII Международной филологической конференции. 11-16 марта 2014 г. Санкт-Петербург, 2014.	1 с.	Л. С. Гушян
Творческо-исполнительские работы					
21	И. Лейвик. Голем. Драматическая поэма (перевод с идиша)	Печ.	Полтора века еврейского театра. Москва, 2003	128 с.	И. Булатовский, В. А. Дымшиц
22	И. Башевис Зингер. Враги. История любви (перевод с идиша)	Печ.	Книжники, Текст, Москва, 2012	352 с.	
23	З. Шнеур. Шкловцы (перевод с идиша)	Печ.	Книжники, Текст, Москва, 2012	282 с.	В. А. Дымшиц, А. С. Френкель
24	Й. Опатошу. 1863. Роман	Печ.	Книжники, Текст,	192 с.	

	(перевод с идиша)		Москва, 2014		
25	Й. Опатошу. Последний в семье. Роман (перевод)	Печ.	Книжники, Текст, Москва, 2015	204 с.	

Общее количество работ: 42

РИНЦ/Индекс Хирша: 12 публикаций, индекс Хирша - 2

Web of science Core Collection/Индекс Хирша: -

Scopus/Индекс Хирша: -

В том числе за последние 3 года: Общее количество работ: 16

РИНЦ: 1

Web of science Core Collection: -

Scopus: -